

HECHT® 3400

made for garden



ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА / PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ / PÔVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE /
ORYGINALNA INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA / EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BG ПОТОПЯЕМА ПОМПА

CS PONORNÉ ČERPADLO

SK PONORNÉ ČERPADLO

PL POMPA ZATAPIALNA

HU MERÜLŐSZIVATTYÚ



BG Преди първото използване, моля, прочетете внимателно ръководството на собственика!

DE Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung sorgfältig!

CZ Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze!

SK Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!

PL Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!

HU A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

BG ПОЗДРАВЛЕНИЯ ЗА ПОКУПКАТА НА ПРОДУКТА С МАРКАТА HECHT. Това ръководство съдържа важна информация за безопасността, инсталациите, работата, поддръжката, съхранението и отстраняването на неизправности. Съхранявайте това ръководство на сигурно място, за да можете да намерите информация в бъдеще или за други потребители. Като се има предвид непрекъснатото технологично развитие и адаптиране към най-новите визуелни стандарти на ЕС, техническите и проектни промени могат да се извършват без предизвестие. Снимките са само с илюстративна цел и може да не съвпадат точно със самия продукт. Не е възможно да се упражняват правни претенции, свързани с това ръководство на оператора. В случай на съмнение се свържете с вносителя или търговеца.

CS GRATULUJEME VÁM K NÁKUPU VÝROBUKU ZNAČKY HECHT. Tento návod obsahuje dôležité informace o bezpečnosti, montáži, provozu, údržbě, uskladnění a řešení případných problémů, proto jej dobré uschovujte pro možnost vyhledání informací v budoucnu a pro další uživatele. Vzhledem k stálemu vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobcích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie použité v manuálu jsou pouze ilustrační a nemusí se přesně shodovat s dodaným výrobkem. Nelze uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodom k obsluze. V případě nejasnosti kontaktujte dovozce nebo prodejce.

SK GRATULUJEME VÁM K NÁKUPU VÝROBUKU ZNAČKY HECHT. Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, montáži, prevádzke, údržbe, uskladnení a riešení prípadných problémov, preto ho dobre uschovajte pre možnosť vyhľadanie informácií v budúcnosti a pre ďalších užívateľov. Vzhľadom k stálemu technickému vývoju a prispôsobovaniu najnovším náročným normám EÚ môžu byť robené technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie použité v manuále sú len ilustračné a nemusia sa presne zhodovať s dodaným výrobkom. Nie je možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhe. V prípade nejasnosti kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

PL GRATULUJEMY ZAKUPU PRODUKTU MARKI HECHT. Przedkładana instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji, konserwacji, przechowywania oraz usuwania ewentualnych usterek. W związku z tym instrukcję należy odpowiednio przechować w celu umożliwienia wyszukania informacji w przyszłości oraz dla jej stosowania przez dalszych użytkowników. Ze względu na ciągły rozwój oraz proces dostosowywania do najnowszych, wymagających norm Unii Europejskiej, w wyrobach mogą być wprowadzone zmiany techniczne i graficzne bez wcześniejszego zawiadamiania. Fotografie zastosowane w instrukcji mają jedynie charakter obrazowy i nie muszą dokładnie zgadzać się z dostarczoną maszyną. Wykluczone są jakiekolwiek roszczenia prawne związane z przedkładaną instrukcją obsługi. W przypadku wątpliwości należy kontaktować się z importerem lub ze sprzedawcą.

HU KÖSZÖNJÜK ÖNNEK, HOGY MEGVÁSÁROLTA A HECHT MÁRKÁJÚ TERMÉKET. A jelen használati útmutató fontos biztonsági, szerelési, üzemeltetési, karbantartási, tárolási és hibaelhárítási információkat tartalmaz. Az útmutatótől órizze meg, továbbá azt a berendezés egyéb felhasználóinak is adj át. A folyamatos modernizálás, a technológia fejlesztések, valamint az EK előírásainak való megfelelés miatt a termékek műszaki tulajdonságait és kivitelét előzetes bejelentés nélkül is megváltoztathatjuk. Az útmutatóban használt képek csak tájékoztató jellegűek, azok elterhetnek a ténylegesen megvásárolt terméktől. A használati útmutatóval kapcsolatban minden jogi igényt elutasítunk. Bizonytalanság esetén vegye fel a kapcsolatot a gép importőrével vagy eladójával.

БЪЛГАРСКИ

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	4
ХАРАКТЕРИСТИКИ НА РАБОТАТА НА ПОМПАТА	5
СПЕЦИФИКАЦИИ	6
ОПИСАНИЕ НА МАШИНата	7
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	8
ПОТВЪРЖДАВАНЕ НА ПОЗНАВАНЕТО НА РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО	56
ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ	57
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕК	58

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	4
CHARAKTERISTIKA VÝKONU ČERPADLA	5
SPECIFIKACE	6
POPIS STROJE	7
NÁVOD K POUŽITÍ	17
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ	56
DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVÍ	57
ES PROHLÁŠENÍ O SHODE	58

SLOVENSKY

BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	4
CHARAKTERISTIKA VÝKONU ČERPADLA	5
ŠPECIFIKÁCIA	6
POPIS STROJA	7
NÁVOD NA POUŽITIE	26
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA	56
DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO	57
ES VYHLÁSENIE O ZHODE	58

POLSKI

SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA	4
CHARAKTERYSTYKA MOCY POMPY	5
DANE TECHNICZNE	6
OPIS URZĄDZENIA	7
INSTRUKCJE OBSŁUGI	35
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSP- LOATACJĄ URZĄDZENIA	56
ZALECANE WYPÓSAŻENIE	57
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE	58

MAGYAR

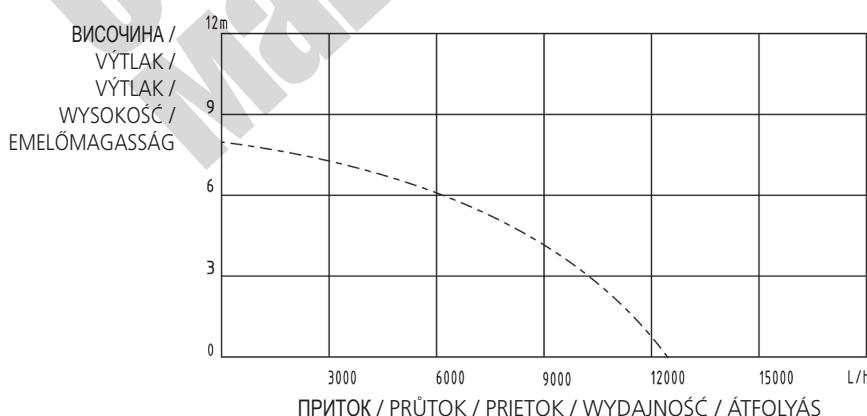
JELEK A GÉPEN	4
A SZIVATTYÚ TELJESÍTMÉNYÉNEK JELLEMZŐI	5
SPECifikáció	6
A GÉP RÉSZEI	7
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	45
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA	56
AJÁNLOTT TARTOZÉKOK	57
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	58

SAFETY SYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

BG	CS	SK	PL	HU
<p>Вашата машина трябва да се използва внимателно. Затова на машината са поставени стикери, за да ви напомнят нагледно за основните предпазни мерки, които трябва да вземат по време на употреба. Тяхното значение е обяснено по-долу.</p>	<p>Váš stroj musí být provozován s nejvyšší opatrností. Z téchto důvodů je stroj opatřen samolepkami tak, aby upozornily obsluhu na druh nebezpečí. Jejich význam je vysvětlen nižše.</p>	<p>Váš stroj musí byť prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Z týchto dôvodov je stroj opatrený samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečenstva. Ich význam je vysvetlený nižšie.</p>	<p>Używaj swojej maszyny zachowując odpowiednie środki ostrożności. Na urządzeniu zostały umieszczone naklejki ostrzegawcze i informacyjne, by przypominać ci o koniecznych w czasie użytkowania urządzenia środkach ostrożności. Ich znaczenie zostało wyjaśnione poniżej.</p>	<p>A gépet fokozott figyelemmel kell üzemeltetni. A gépen címek figyelmeztetik a felhasználót a lehetséges veszélyekre. A címek jelentését lent találja meg.</p>
<p>Тези стикери се считат за част от машината и не трябва да бъдат премахвани от машината.</p> <p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Пазете знаците за безопасност ясни и видими на оборудването. Сменете знаците за безопасност, ако те липсват или са нечетливи.</p>	<p>Samolepky jsou součástí stroje a nesmí být za žádných okolností snímány. UPOZORNĚNÍ: Udržujte bezpečnostní štítky na stroji čisté a viditelné. Vyměňte bezpečnostní štítky, pokud chybí nebo jsou nečitelné.</p>	<p>Samolepky sú súčasťou stroja a nesmú byť za žiadnych okolnosti odstránené. UPOZORNENIE: Udržujte bezpečnostné štítky na stroji čisté a viditeľné. Vymenťte bezpečnostné štítky, ak chýbajú alebo sú nečitateľné.</p>	<p>Te naklejki są przewidziane jako stałe elementy twojego urządzenia i nie mogą w żadnym wypadku być odklejone. OSTRZEŻENIE: Pamiętaj by wszystkie etykiety bezpieczeństwa znajdujące się na urządzeniu były czyste i widoczne. Wymień etykiety bezpieczeństwa, gdy są one nieczytelne.</p>	<p>A címek a gép elválaszthatatlan részei, azokat eltávolítani tilos. FIGYELMEZTETÉS! A biztonsági címéket tartsa tiszta és olvasható állapotban. Amennyiben a címke megsérült vagy hiányzik, akkor ragasszon fel.</p>
<p>Правилната интерпретация на тези символи ще ви позволи да работите с машината по-добре и по-безопасно. Моля, изучете ги и научете тяхното значение.</p>	<p>Správná interpretace téchto symbolů Vám umožní pracovat se strojem lépe a bezpečněji. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam.</p>	<p>Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní pracovať so strojom lepšie a bezpečnejšie. Preštudujte si ich prosím a naučte sa ich význam.</p>	<p>Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie.</p>	<p>A címek megfelelő értelmezése segítséget nyújt a gép biztonságos és szabályos használatához. Figyelmesen olvassa el a címke.</p>
	<p>Следните предупредителни символи трябва да ви напомнят за предпазните мерки, които трябва да предприемете при работа с машината.</p>	<p>Následující varovné symboly připomínají preventivní bezpečnostní zásady, které je nutno při provozu stroje dodržovat.</p>	<p>Nasledujúce varovné symboly pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady, ktoré je nutné pri prevádzke stroja dodržovať.</p>	<p>Podane poniżej symbole ostrzegawcze przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa, które muszą być przestrzegane podczas pracy maszyny.</p>
	<p>Прочетете ръководството за експлоатация.</p>	<p>Čtěte návod na použití.</p>	<p>Čitatejte návod na obsluhu.</p>	<p>Olvassa el a használati utasítást!</p>

	BG	CS	SK	PL	HU
	Внимание! Опасно напрежение!	Pozor! Nebezpečné napětí!	Pozor! Nebezpečné napätie!	Uwaga! Niebezpieczne napięcie!	Figyelem! Veszélyes feszültség!
	Макс. температура на водата.	Max. teplota kapaliny.	Max. teplota vody.	Max. temperatura cieczy.	Maximális vízhőmérséklet
	Макс. работна дълбочина	Max. pracovní hloubka	Max. pracovná hĺbka	Max. głębokości pracy	Max. merülési mélység üzemeléshez
	Не изхвърляйте електрическите уреди заедно с битовите отпадъци.	Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu.	Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.	Urządzenia elektryczne nie należą do kategorii odpadów bieżowych.	Az elektromos készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos!
	Незабвенно извадете щепсела от мрежата, ако кабелът е повреден или заплетен.	Pozor! Při poškození síťového kabelu okamžitě vytáhnout zástrčku ze zásuvky.	Pozor! Pri poškodení sieťového kábla okamžite vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.	Uwaga! W przypadku uszkodzenia lub zerwania przewodu zasilającego natychmiast wyciągnąć wtyczkę.	Figyelem! Ha a hálózati kábel sérült, azonnal húzza ki a dugót a konnektorból.
	Тегло	Hmotnost	Hmotnosť	Masa	Tömeg
	Продуктът отговаря на съответните стандарти на ЕС.	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Produkt jest zgodny z normami UE.	A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak
	Степен на защита	Stupeň krytí	Stupeň krycia	Stopień ochrony	Védeeltségi fokozat

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОИЗВОДИТЕЛНОСТТА НА ПОМПАТА / CHARAKTERISTIKA VÝKONU ČERPADLA / CHARAKTERISTIKA VÝKONU ČERPADLA / CHARAKTERYSTYKA MOCY POMPY / A SZIVATTYÚ TELJESÍTMÉNYÉNEK JELLEMZŐI



СПЕЦИФИКАЦИИ / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

BG	CS	SK	PL	HU	
Номинално напрежение	Jmenovité napětí	Menovité napäťie	Napięcie znamionowe	Névleges feszültség	230 V
Номинална честота	Jmenovitá frekvence	Menovitá frekvencia	Frekwencja znamionowa	Névleges frekvencia	50 Hz
Номинална мощност	Jmenovitý výkon	Menovitý výkon	Moc znamionowa	Névleges teljesítmény	400 W
Максимална производителност	Maximální dopravní množství	Maximalné dopraveneé množstvo	Maksimalne wydajność	Maximális szállítóteljesítmény	7500 л/час
Височина на доставка Макс.	Maximální dopravní výška	Maximálna dopravná výška	Maks. wysokość podnoszenia	Maximális emelőmagasság	5 м
Макс. температура на водата.	Maximální teplota vody	Maximálna teplota vody	Maks. temperatura vody	Maximális vízhőmérséklet	35 °C
Чужди тела до	Max.zrnitost	Max. zrnitosť	Maks. ziarnistość	Max. szilárd test átmérő	Ø 25 мм
Височина на активиране на поплавъка	Výška sepnutí plovák. spínače	Výška zapnutia plavák. spínača	Wysokość włączania włącznika pływakowego	Úszókapcsoló bekapsolási magassága	50 см
Височина на изключване на поплавъка	Výška vypnutí plovák. spínače	Výška vypnutia plavák. spínača	Wysokość wyłączania włącznika pływakowego	Úszókapcsoló kikapsolási magassága	cca 5 см
Max. working depth	Max. pracovní hloubka	Max. pracovná hĺbka	Max. głębokości pracy	Max. merülési mélység üzemeléshez	5 м
Клас на защита	Třída ochrany	Ochranná trieda	Klasa zabezpieczenia	Védelmi osztály	I
Степен на защита	Stupeň krytí	Stupeň krytie	Stopień ochrony	Védeeltségi fokozat	IPX8
Тегло	Hmotnost	Hmotnosť	Masa	Tömeg	3,7 кг
Условия на работа	Provozní podmínky	Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Üzemeltetési feltételek	+ 0°C - + 35 °C

Спецификациите подлежат на промяна без предизвестие. / Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení.
 / Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznamenia. / Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. / A specifikációt előzetes figyelmeztetés nélkül is megváltozthatjuk.

ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА / POPIS STROJE / POPIS STROJA / OPIS URZĄDZENIA / A GÉP RÉSZEI

1



	BG	CS	SK	PL	HU
(A)	Тялото на помпата	Tělo čerpadla	Telo čerpadla	Korpus pompy	Szivattyútest
(B)	Прием на вода	Sání vody	Sání vody	Ssanie wody	Vízbemenet
(C)	Кабел	Přívodní kabel	Přívodní kabel	Przewód zasilający	Hálózati vezeték
(D)	Изход за вода	Výstup vody	Výstup vody	Wypływ wody	Nyomócsont
(E)	Дръжка	Madlo	Madlo	Uchwyt	Markolat
(F)	Вентилационен клапан	Odvzdušnovací ventil	Odvzdušnovací ventil	Zawór odpowietrzający	Bemeneti szűrő
(G)	Поплавък	Plovákový spínač	Plavákový spínač	Wyłącznik pływakowy	Úszókapcsol
(H)	Кабел с поплавък	Kabel plovákového spínače	Kábel plavákového spinača	Przewód do wyłącznika pływakowego	Úszókapcsoló kábele



СЪДЪРЖАНИЕ

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	4
ХАРАКТЕРИСТИКИ НА РАБОТАТА НА ПОМПАТА	5
СПЕЦИФИКАЦИИ	6
ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА	7
УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ	9
ОБУЧЕНИЕ	10
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	10
СПЕЦИФИЧНИ ЗА УСТРОЙСТВОТО ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	10
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ	11
ЛИЧНА ЗАЩИТА И ПЪРВА ПОМОЗЧ	11
ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ	11
РАЗОПАКОВАНЕ	12
МОНТАЖ НА ПОМПА	12
ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ	13
ПОЧИСТВАНЕ	14
СЪХРАНЕНИЕ	14
ТРАНСПОРТИРАНЕ	14
ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ	15
СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ	15
ИЗХВЪРЛЯНИЕ	15
ГАРАНЦИЯ НА ПРОДУКТА	15
ПОТВЪРЖДАВАНЕ НА ПОЗНАВАНЕТО НА РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО	56
ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ	57
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕК	58

Обърнете специално внимание на инструкциите, посочени по-долу:

- ⚠ WARNING!** Сигнална дума (етикут с думи), използвана за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване, ако не се предотврати.
- ⚠ CAUTION!** Сигнална дума (дума етикут). В случай на неспазване на инструкциите, ние предупреждаваме за потенциална опасност от леки или средни наранявания и / или повреда на машината или имуществото..
- Важно съобщение.
- Note:** Предоставя полезна информация.

УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ

⚠ WARNING! Моля, прочетете инструкциите за експлоатация! Прочетете всички инструкции преди работа. Обърнете специално внимание на инструкциите за безопасност.

⚠ WARNING! Неспазването на инструкциите и неспазване на мерките за сигурност могат да доведе до повреда на продукта или сериозни наранявания или дори фатални наранявания.

Ако забележите някакви повреди по време на транспортиране или разопаковане, незабавно уведомете доставчика си. **НЕ ПУСКАЙТЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ!**

СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ

Този продукт е предназначен изключително за употреба:

- Вашата потопляема помпа е предназначена за циркулиране на вода от едно място на друго, напр. в дома, селското стопанство, градинарството, водоснабдяването и много други приложения.
- Течност, която може да се изпомпва: Чиста вода (прясна вода), дъждовна вода или мека пъна / мърсна вода, без абразивни частици.
- съгласно съответните описания и инструкции за безопасност в това ръководство за експлоатация

Всяка друга употреба не е предвидена.

Неправилната употреба не се покрива от гаранцията и производителят отхвърля всяка отговорност.

Използването, което не съответства на предназначението, води до прекратяване на гаранцията и отхвърляне на всяка отговорност от страна на производителя.

Неоторизираните промени изключват отговорността на производителя за щети, произтичащи от това.

Не претоварвайте! Използвайте продукта само за предназначените от него функции. Продуктът, предназначен за определена цел и я прави по-добре и по-безопасно от този, който има подобна функция. Затова винаги използвайте правилния уред за дадена цел.

Моля, имайте предвид, че нашите продукти не са предназначени за търговска, търговска или промишлена употреба според предназначението им. Ние не носим отговорност, ако продуктът се използва в тези или сравними условия.

! Когато е необходимо, спазвайте законовите указания и разпоредби, за да предотвратите евентуални злополуки по време на експлоатация.

! Потребителят носи отговорност за всички вреди, причинени на трети лица или тяхната собственост.

! **CAUTION!** Никога не използвайте продукта, в близост до хора, особено деца или домашни любимци.

! **CAUTION!** Пазете тези инструкции и ги използвайте винаги, когато се нуждаете от повече информация. Ако не разбирате някои от тези инструкции, свържете се с вашия дилър. Ако продуктът е предоставен на друго лице, е необходимо да се предостави това ръководство с него.

ОБУЧЕНИЕ

- ! Целият персонал трябва да бъде подходящо обучен за използването, експлоатацията и настройката и запознат със забранените дейности.

⚠ CAUTION! Този продукт може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и познания само ако са под надзора на компетентно лице или са научени как да използват този продукт, за безопасна работа и разбират потенциалната опасност. Децата нямат право да играят с този продукт. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ WARNING! Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и / или сериозно нараняване.

- Запознайте се с този продукт. Внимателно прочетете ръководството за употреба. Научете как да използвате този продукт, всички ограничения и какви рискове може да са свързани с неговото използване. Научете продукта бързо да спрете и изключете контролите.
- Бъдете внимателни в работата, концентрирайте се върху действителната работа и бъдете разумни.
- Ако продуктът не се използва, трябва да се съхранява на сухо и сигурно място, недостъпно за деца.
- Никога не дърпайте щепсела от контакта, като дърпате кабела. Дръжте захранващия кабел далеч от топлина, грех и остри ръбове.
- Изключете продукта от електрозахранването, ако той не се използва, преди да започнете да ремонтирате и ако трябва да смените аксесоарите.
- Уверете се, че при включване в контакта ключът е изключен в положение "off".
- Ако продуктът се използва отвън, използвайте само удължител, предназначен за употреба на открито и маркиран като такъв.
- Обърнете внимание на това, което правите, концентрирайте се и мислете разумно, не работете с продукта, ако сте уморени, под влиянието на алкохол, наркотики или лекарства.
- Повредените превключватели трябва да бъдат поверени на оторизиран сервиз за подмяна.
- Не използвайте този продукт, ако главният превключвател не му позволява да се включва или изключва.

⚠ WARNING! Използването на други аксесоари или приспособления, различни от посочените в инструкциите за употреба, може да причини нараняване.

- Този продукт е проектиран в съответствие с всички приложими изисквания за безопасност и стандарти, приложими към него. Всички ремонти трябва да се извършват само от квалифицирано лице и резервните части да се заменят с оригинални части, в противен случай потребителят може да е в сериозна опасност.

СПЕЦИФИЧНИ ЗА УСТРОЙСТВОТО ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Никога не използвайте машината с нарушена защита или защитни решетки или без монтирана защитна екипировка.
- Спрете машината и изключете захранването (т.е. издърпайте щепсела от контакта) в следните случаи:
 - след удар с чужди тела и ако има някакви необичайни шумове или вибрации (инспектирайте машината за повреди, преди да рестартирате и работите с нея)

- Използвайте само резервни части и аксесоари, доставени и препоръчани от производителя. Използването на неоригинални компоненти води до незабавно изтичане на гаранционните претенции.
- Не се изисква никаква квалификация, с изключение на добро познаване на използваната машина.

- !** Максималната температура на течността, която се изпомпва при непрекъсната работа, не трябва да надвишава +35 ° C. Тази помпа не трябва да се използва за изпомпване на горими, газообразни или експлозивни течности. Трябва да се избягва изпомпването на агресивни флуиди (киселини, основи, силози и др.) И абразивни вещества (пясък).
- !** Никога не оставяйте помпата да работи сухо и никога не я използвайте с напълно затворен поток. Гаранцията на производителя изтича, ако помпата е повредена, тъй като е оставена да изсъхне и няма поток.

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

- Никога не използвайте при номинално напрежение, различно от 230V / 50Hz. Веригата трябва да бъде правилно и съответно токова защитена.

ПРЕПОРЪКИ ЗА МАШИНИ ОТ КЛАС II ЗА ЗАЩИТА

- Машините трябва да се захранват с токов протектор (RCD), който има ток на изключване не повече от 30 mA.

ЛИЧНА ЗАЩИТА И ПЪРВА ПОМОЩ

- i** Note: препоръчваме ви винаги да имате:

- На ваше разположение подходящ пожарогасител (сняг, прах, халотрон).
- Напълно оборудван комплект за първа помощ, лесно достъпен за използване и оператор.
- Мобилен телефон или друго устройство за бързо извикване на специални услуги.

- Винаги следвайте принципите на първа помощ в случай на наранявания.
- Когато се предизвика електрически удар, е необходимо повече от всяко друго място да се постави акмент върху безопасността и отстраняването на риска за спасителите. Засегнатото лице обикновено остава в контакт с електрическо оборудване (източник на нараняване) поради мускулни спазми, причинени от електрически шок. Травматичният процес продължава в този случай. Затова е необходимо да ИЗКЛЮЧИТЕ ЗАХРАНВАНЕТО ПРЕДИ ТОВА, като използвате всеки възможен начин. Впоследствие ОБАДЕТЕ СЕ НА ЛИНЕЙКА или друга професионална услуга, след което ПРЕДОСТАВЕТЕ ПЪРВА ПОМОЩ! Осигурете свободни дихателни пътища, проверете дишането, проверете пулса, поставете засегнатия плосък по гръб, огънете главата си и изтласкайте долната им челюст. Ако е необходимо, започнете с изкуствено дишане и сърдечния масаж..

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори ако продуктът се използва съгласно инструкциите, не е възможно да се елиминират всички рискове, свързани с неговата работа. Възможни са следните рискове, произтичащи от конструкцията на продукта:

- Електрическа опасност, причинена от допир с части под високо напрежение (прям контакт) или с части, които са попаднали под високо напрежение поради неизправност на продукта (непряк контакт).
- Опасностите, причинени от невъзможността да се спре продукта в най-добри условия, се отнасят до здравината на дръжката и поставянето на продукта за изключване на двигателя.
- Опасности, причинени от изстреляване на обекти или пръски от течности.

- !** WARNING! Продуктът произвежда електромагнитно поле с много слаб интензитет. Това поле може да пречи на някои пейсмейкери. За да намалите риска от сериозно или фатално нараняване, хората с пейсмейкери трябва да се консултират с лекаря и производителя.

РАЗОПАКОВАНЕ

- Внимателно извадете продукта от кутията.
- Не изхвърляйте опаковъчните материали, докато не ги прегледате внимателно, дали те не са част от продукта.
- Части от опаковката (найлонови торбички, кламери и др.) Не трябва да остават в обсега на децата, биха могли да бъдат източник на опасност. Не позволявайте на децата да си играят с найлонови торбички, фолио или малки части. Съществува опасност от погълдане или задушаване!
- Уверете се, че торбичките и контейнерите от пластмасов материал не се оставят свободно в околната среда, защото те я замърсяват.
- Изхвърлянето трябва да се извърши в съответствие с действащите разпоредби в страната, в която е инсталзиран продуктът.
- Ако имате никакви съмнения, не използвайте продукта, и го проверете в оторизиран сервизен център.

СЪДЪРЖАНИЕ НА ПАКЕТА

помпа с захранващ кабел, ръководство за потребителя

- Стандартните аксесоари подлежат на промяна без предупреждение.
- Този продукт не изисква слобяване.
- Ако забележите транспортни повреди или при разопаковане, незабавно уведомете доставчика си. Не работете с продукта!
- Препоръчваме ви да запазите пакета за бъдеща употреба. Опаковъчните материали трябва все пак да бъдат рециклирани или унищожени в съответствие със съответното законодателство. Сортирайте различните части на опаковката според материала и го предайте на подходящите места за събиране. За повече информация се свържете с местната администрация.

МОНТАЖ НА ПОМПАТА

! Забранено е спускането на помпата чрез маркуча или захранващия кабел!

Ако има повреда на захранващия кабел на помпата, той трябва да бъде ремонтиран или подменен само при оторизиран сервизен център.

- Маркучът (1" или 5/4") трябва да бъде свързан директно към изхода за налягане на помпата.
- С подходящ адаптер с резба може да се използва и 3/4" маруч, но трябва да очаквате намаляване на транспортираното количество и увеличаване на натоварването на помпата.
- Всички свързващи точки в тръбопроводите (разпръскаващите дюзи, клапани и др.) Трябва да са напълно отворени в началото на изпомпването, за да могат всички въздушни мехурчета да излязат.
- Помпата трябва да бъде окачена за дръжката или поставена на дъното на водния резервоар.
- Помпата е конструирана за работа във вертикално положение.
- За да се гарантира, че помпата работи правилно, дъното на вала трябва да бъде чисто и без утайка и мръсотия.
- За да се предотврати навлизането на мръсотия при работата на помпата, можете да използвате плитък съд (например кофа), който да поставите на дъното и да поставите помпата в него.

- Когато се потопи във водата, целият въздух трябва да излезе от помпата през вентила, а помпата да се напълни с вода.
 - Ако след потапяне въздухът не изтича, отворът на вентила може да е запущен с мръсотия и трябва да се почисти внимателно.
- (i) Note:** Валът на помпата трябва да има минимални размери 40 x 40 x 50 см, така че поплавъкът да може да се движи свободно.
- Включването / изключването на помпата се извършва от поплавък.
 - „Нивото на включване / изключване“ може да бъде повлияно от дължината на кабела чрез вкарването му в държача на дръжката на помпата. Минималната дължина на кабела за свободен поплавък е 10 см.
 - Помпата се включва чрез свързване към ел. мрежата.
 - Плаващият превключвател е настроен така, че помпата да може да започне работа веднага след достигане на минималното ниво на водата.

- (i) Note:** Ако нивото на водата падне до много, утайката от вала ще изсъхне бързо в помпата и ще спре рестартирането ѝ. Можете да предотвратите това чрез редовно промиване на помпата с чиста вода след употреба.
- Всички точки на свързване в системата (дюзи, клапани и др.) Трябва да се отворят чрез напояване по време на работа, за да се позволи изтичане на целия въздух от смукателната тръба и след това да се позволи на водата да тече свободно.
 - Въздухът трябва да започне да тече от отворения край на изходната тръба (маркуч) и веднага или след кратко време (в зависимост от дължината на тръбата) водата трябва да започне да тече. Ако не го направи в рамките на 10 секунди, изключете помпата и следвайте таблицата на неизправностите.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

⚠ CAUTION! За да се гарантира правилното функциониране на машината, е необходимо тя да се проверява и настройва от квалифициран персонал в оторизиран сервизен център поне веднъж годишно.

Подходящата поддръжка е от съществено значение за безопасна, икономична и безпроблемна работа на машината.

Неспазването на инструкциите за поддръжка и предпазните мерки може да причини сериозни наранявания или смърт. Винаги следвайте процедурите, предпазните мерки, препоръчителната поддръжка и препоръчителните проверки, споменати в това ръководство.

⚠ WARNING! Преди всяка работа по машината (поддръжка, проверка, подмяна на аксесоари, сервизно обслужване) или преди да я съхраните, ВИНАГИ ИЗКЛЮЧВАЙТЕ ДВИГАТЕЛЯ, изчакайте всички движещи се части да спрат и оставете машината да се охлади. Предотвратете случайно пускане на двигателя (изключете свещта / изключете захранващия блок от електрическата мрежа). Ако машината е снабдена с ключ за спусъка, отстранете я.

ТЕЗИ СТЪПКИ НЕ СА В ОПРЕДЕЛЕН РЕД!

- Винаги се уверявайте, че всички гайки и болтове са здраво затегнати и се уверете, че машината е в изправност.
- Дръжте машината в добро състояние, ако е необходимо, сменете предупредителните и инструкционни етикети на машината.
- Винаги се уверете, че вентилационните отвори се държат чисти от замърсявания.

- От съображения за безопасност заменете износените или повредени части. Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари. Частите, които не са тествани и одобрени от производителя на оборудването, могат да причинят непредвидени повреди.
- Ремонт и поддръжка, различни от описаните в този раздел, които са по-сложни или се нуждаят от специални инструменти, ги оставете на нашия оторизиран сервиз.
- Замръзването може да доведе до непоправими щети!
- След дълги спирания се уверете, че роторът се завърта правилно, като включите и изключите помпата.
- Ако помпата блокира, свържете линията за налягане към водопровода. Отворете водната линия, включете помпата няколко пъти за около 2 секунди. Повечето запушвания могат да бъдат отстранени по този начин.
-

ПОЧИСТВАНЕ

! Note: Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители.

1. След всяка употреба внимателно почистете машината.
2. Не оставяйте ръкохватките да замърсяват с масло или грес. Почистете дръжката с влажна кърпа, измита в сапуна вода. Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители. Това може да причини непоправими щети на продукта. Пластмасовите части могат да бъдат изядени от химикалите.
3. Избършете продукта с леко влажна кърпа или с четка.
4. Почистете капака на машината, особено вентилационните отвори.
5. Потенциалните повреди на частите, причинени от корозия, не могат да бъдат оценени като производствен или материален дефект.

- Съхранявайте машината далеч от деца.
- Изключете двигателя и изключете щепсела, ако машината не се използва.
- Оставете машината да се охлади преди съхранение.
- Не съхранявайте машината дълго време под пряка слънчева светлина.
- Заменяйте износените или повредени части за безопасност.
- Съхранявайте машината на чисто, сухо, тъмно и топло място, защитено от прах и извън обсега на деца. Идеалната температура на съхранение е между 5 и 30 ° C.
- Използвайте оригиналната опаковка за съхранение, когато е възможно.
- Покрийте уреда с подходящо защитно покритие, което не задържа влага. Не използвайте пластмаса като покритие. Покритие без пори ще улови влагата около машината, което ще доведе до ръжда и корозия

ТРАНСПОРТИРАНЕ

Изключете двигателя и изключете щепсела. Когато транспортирате, внимавайте да не изпуснете или по друг начин да ударите машината. При транспортиране машината трябва да бъде фиксирана срещу плъзгане и преобръщане. Не поставяйте предмети върху устройството.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

- Note:** Повредите на машината, които изискват по-големи поправки, трябва винаги да се отстраняват от специализиран сервис. Неразрешените поправки могат да причинят щети. Ако не можете да отстраните неизправността чрез описаните тук мерки, свържете се с оторизиран сервизен център.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Помпата не се пуска	Няма захранване	Проверете захранването
	Поплавъкът не работи	Сложете поплавъка в по-висока позиция
	Активен термичен предпазител	Изключете помпата и оставете да се охлади
Няма поток	Маркуч за налягане е огънат	Оправете маркуча
Помпата не се изключва	Поплавъкът не потъва	Поставете помпата правилно на земята
Слаб поток	Намален капацитет на изпомпване поради замърсена и абразивна вода	Почистете помпата и сменете износените части
	Неработеща вентилация	Почистете клапана
Помпата се изключва след кратко време на работа	Термичният предпазител се изключва поради твърде замърсена вода	Издърпайте щепсела. Почистете помпата и резервоара
	Високата температура на водата - термичният предпазител се изключва	Не превишавайте температурата на водата 35 °C!

СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

- Поддръжката на устройството трябва да се извърши от квалифициран сервизен персонал, като се използват само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на устройството се поддържа.
- Независимо дали се нуждаете от технически съвети, поправка или оригинални резервни части за фабриката, свържете се с най-близкия сервизен център на HECHT. Информация за местата на обслужване, посетете www.hecht.cz
- При поръчка на резервни части, моля, посочете номера на частта, която можете да намерите на адрес www.hecht.cz

ИЗХВЪРЛЯНЕ

- Изхвърляйте вашата машина, аксесоари и опаковки в съответствие с изискванията за опазване на околната среда в събирателния център за рециклиране.
- Тази машина не принадлежи към битовите отпадъци. Опазете околната среда и занесете машината в определени места за събиране, където ще бъде получена безплатно. За повече информация, моля, свържете се с вашия местен орган или най-близкия пункт за събиране. Неправомерното изхвърляне може да бъде наказано съгласно националните разпоредби.

ГАРАНЦИЯ НА ПРОДУКТА

- За този продукт предоставяме правна гаранция, правна отговорност за дефектите, в продължение на 24 месеца от получуването.

- За корпоративна, търговска, общинска и друга част, освен за лична употреба, се прилага ограничена гаранция от валидното значение на Гражданския кодекс.
- Всички продукти са предназначени за домашна употреба, освен ако няма друга информация в ръководството за експлоатация или описание на операцията. Когато се използва по друг начин или в противоречие с инструкцията за употреба, претенцията не се признава за легитимна.
- Неподходящ избор на продукт и факта, че продуктът не отговаря на вашите изисквания, не може да бъде причина за оплакване. Купувачът е запознат със свойствата на продукта.
- Купувачът има право да поиска от продавача да провери функционалността на продукта и да се запознае с неговата работа.
- Предпоставка за получаване на гаранционни претенции е, че са спазени указанията за работа, обслужване, почистване, съхранение и поддръжка.
- Повреди, причинени от естествено износване, претоварване, неправилна употреба или намеса извън оторизирания сервиз по време на гаранционния период, се изключват от гаранцията.
- Гаранцията не покрива износването на компоненти, известни като обикновени консумативи (напр. такси за обслужване, филтри, остириета, клиновидни ремъци и зъбни колани, вериги, въглени, уплътнения, свещи, лагери).
- От гаранцията се изключват износването на продукта или частите, причинени от нормалната употреба на продукта или части от него (например ниска батерия или намаляване на капацитета на батерията след период от 6 месеца) и други части, подложени на естествено износване.
- При продадените стоки на по-ниска цена гаранцията не покрива дефекти, за които е договорена по-ниската цена.
- Повреди, причинени от дефекти в материала или грешка на производителя, ще бъдат отстранени безплатно от доставката или ремонта. Предполага се, че продуктът се връща в нашия сервизен център неразглобен и с доказателство за покупка.
- Инструментите за почистване, поддръжка, проверка и подравняване не са гаранция и са платени услуги.
- За поправки, които не подлежат на гаранция, можете да ги поправите в нашия сервизен център като платена услуга. Нашият сервизен център ще се радва да изготви бюджет за разходи.
- Ние ще разглеждаме само продуктите, които са доставени чисти, пълни, в случай, че изпращането също е достатъчно опаковано и платено. Продуктите, изпратени като неплатени, като обемисти стоки, експресни или със специална доставка, няма да бъдат приемани.
- В случай на основателен иск по гаранция, моля свържете се с нашия сервизен център. Там ще получите допълнителна информация за обработката на рекламации.
- Информация за местоположенията на услугите можете да намерите на www.hecht.cz
- Изхвърляме старите ви електрически уреди безплатно.



OHNEHEIM.BE

ПОТВЪРЖДАНАЕ НА ПОЗНАВАНЕТО НА РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО / POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZARIENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA / A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA

BG Име на устройството * / CS Název zařízení * / SK Názov zariadenia * / PL Nazwa sprzętu * / HU Gép megnevezése *

BG Модел * / CS Model * / SK Model * / PL Model * / HU Modell *

BG Дата на покупката * / CS Datum prodeje * / SK Dátum predaja * / PL Data sprzedaży * / HU Értékesítés időpontja *

BG Сериен номер на машината * / CS Výrobní číslo stroje * / SK Výrobné číslo stroja * / PL Nr. fabryczny urządzenia * / HU Gép gyártás száma *

BG Купувач (име, фирма), адрес * / CS Kupující (jméno, název firmy), adresa * / SK Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / PL Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / HU Vevő (név vagy cégnév), cím *

BG Потвърждавам, че получих изцяло функционалното устройство с пълни инструкции и доказателство за покупка от официален оторизиран дилър HECHT MOTORS и приемам условията на тази гаранция.

CS Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálного autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky.

SK Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletné, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky.

PL Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletnie wraz z Instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

HU Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettettem a HECHT MOTORS cégt hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom

BG* Попълва продавача / CS* vyplní prodejce / SK* vyplní predajca / PL* wypełnia sprzedawcę / HU* az értékesítő tölti ki

BG Подпись на купувача / CS Podpis kupujícího / SK Podpis kupujúceho / PL Podpis nabywcy / HU Vevő aláírása

BG Печат и подпись * / CS Razítko a podpis prodejce * / SK Pečiatka a podpis predajcu * / PL Pieczętka i podpis sprzedawcy * / HU Értékesítő bélyegzése és aláírása *

ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ

HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348,
www.hecht.cz, servis@hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07,
www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk

HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141,
www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft., II. Rákoczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, www.hecht.hu, szerviz@hecht.hu

ПРЕПОРЪЧАНИ АКСЕСОАРИ / DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVÍ / DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO / ZALECANE WYPOSAŻENIE / AJÁNLOTT TARTOZÉKOK



HECHT 120153

- КАБЕЛ 20 М
- KABEL 20 M
- KÁBEL 20 M
- KABEL 20 M
- 20 M-ES HOSSZABBÍTÓ

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕК / ES PROHLÁŠENÍ O SHODE / ES VYHLÁSENIE O ZHODE / DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Всички производители и притежатели на документите за издаване на "Декларация на ЕК за съответствие" / ES My, производители упомянуты в заявлении о соответствии и производители подтверждения к выдаче этого "ES declaration of conformity" / SK My, производители упомянуты в заявлении о соответствии и производители подтверждения к выдаче этого "ES vyhlásenie o zhode" / PL My, производители упомянуты в заявлении о соответствии и производители подтверждения к выдаче этого "Deklaracji Zgodności" / HU A gyártó, az alábbi feltüntetett termékre, a jelen EK megfelelőségi nyilatkozatot adja ki.

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

Всички деклариращи на наша собствена отговорност / ES Vyjadrujeme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení / SK Vyjadrujeme na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie / PL Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację / HU Felelősségeink tudatában kijelentjük, hogy az alábbi

Всички машини / ES Strojní zařízení / SK Strojné zariadenie / PL Maszyny / HU Gépi berendezés

Всички потопляеми помпи / ES Ponorné čerpadlo / SK Ponorné čerpadlo / PL pompa zatapiałna
/ HU merülőszivattyú

Всички търговски имена и типи / ES Obchodní název a typ / SK Obchodný názov a typ / PL Nazwa firmy i rodzaj / HU Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 3400

Всички модели / ES Model / SK Model / PL Model / HU Modell

Q1DP-400E1

Всички серийни номери / ES Sériové číslo / SK Sériové číslo / PL Numer seryjny / HU Gyári szám

201800001 - 20189999

Всички процедури, използвани за оценка на съответствие / ES Postup použitý při posouzení shody / SK Postup použitý na posúdenie zhody / PL Stosowana procedura oceny zgodności / HU Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléshéz felhasznál

Всички съгласно Директива 2014/35 / EC	ES podle směrnice 2014/35/EU	SK podľa smernice 2014/35/EU	PL Dyrektywą 2014/35/EU	HU 2014/35/EU irányelv szerintn
--	---------------------------------	---------------------------------	----------------------------	------------------------------------

Всички тази декларация е издадена въз основа на протоколи от сертификати и измервания на / ES Toto prohlášení o shodě bylo vydané na základě certifikátů a měřicích protokolů společnosti / SK Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / PL Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / HU A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgáló intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

**TÜV Rheinland(Shanghai)Co.,P.R.C.;
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Germany**

Всички декларации за съответствие се издават в съответствие с директивите на ЕС / ES Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU / SK Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ / PL Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE / HU A jelen megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi EK rendeletekkel összhangban adtuk ki:

2014/30/EU; 2014/35/EU; 2011/65/EU

Всички следните хармонизирани норми се използват за гарантиране на съответствие, заедно с националните норми и разпоредби / ES Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení / SK Na záručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia / PL Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy / HU A megfelelőségi nyilatkozat kiadásához az alábbi harmonizált szabványokat és rendelkezések vették figyelembe:

**EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2;
EN 61000-3-3; EN 60335-1; EN 60335-2-41;
EN 62233**

BG Потвърждаваме че

- това машинно устройство, определено от споменатите данни, е в съответствие с основните изисквания, посочени в правителствените разпоредби и технически изисквания и е безопасно за обичайна експлоатация, непрекъснато за употреба, определена от производителя; - предприети са мерки за осигуряване на съответствието на всички продукти, въведени на пазара, с техническата документация и изискванията на техническите регламенти

☒ Potvrzujejeme, že

- toto strojné zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů

SK Potvrdzujeme, že

- toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popričade výrobcom určeného používania bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov

PL Oświadczamy, że

- niniejsze urządzenie mechaniczne, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów

HU Igazoljuk, hogy:

- a jelen gépi berendezés megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paraméterekeknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden terméket a műszaki dokumentációkban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

BG In Prague on / ☒ V Praze dne / SK V Prahe dňa / PL W Pradze w dniu / HU Prágá, dátum:

26. 9. 2017

BG Лицето, упълномощено да изготви техническа документация / ☒ Osoba pověřená sestavením technické dokumentace / SK Osoba poverená zostavením technickej dokumentácie / PL Osoba upoważniona do opracowywania dokumentacji technicznej / HU A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy

Rudolf Runštuk

BG Титла: Изпълнителен директор / ☒ Funkce: jednatel společnosti / SK Funkcia: konatel spoločnosti / PL Stanowisko: Prezes / HU Beosztás: ügyvezető igazgató



www.hecht.cz

MRU-2701019 V.2.1



Дистрибуция и сервиз / Distribuce a servis / Distribúcia a servis /
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu

HECHT БЪЛГАРИЯ София 1712, ж.к. Младост 3, СБА

www.onlinemashini.bg